

Profilo aziendale.



ARISTONCAVI

Company profile.

Aristoncavi spa si riserva il diritto di modificare senza preavviso i dati e le caratteristiche contenuti in questo catalogo.

© 03/2010 Copyright

I disegni e le descrizioni tecniche contenute nel seguente catalogo non possono essere copiati, duplicati o riprodotti, in qualsiasi maniera o utilizzati senza il nostro accordo scritto, sia nella loro stesura originale che con modifiche sia in forma integrale che parziale. La Aristoncavi spa si riserva il diritto di tutelare la proprietà di quanto contenuto nel presente catalogo e di perseguire eventuali abusi.

Aristoncavi spa reserves the right to modify the data in this catalogue without notice.

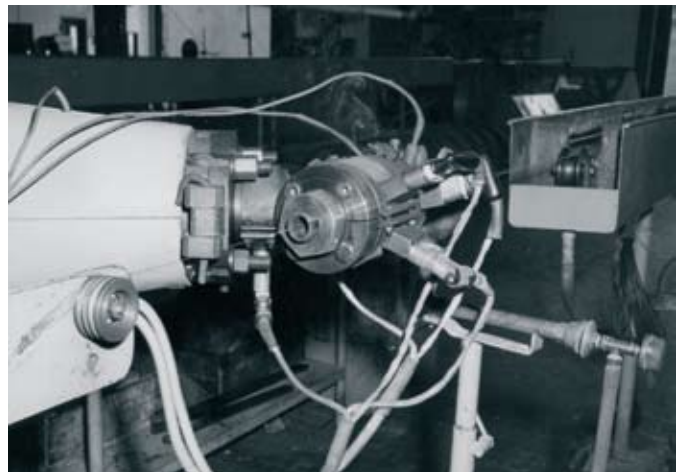
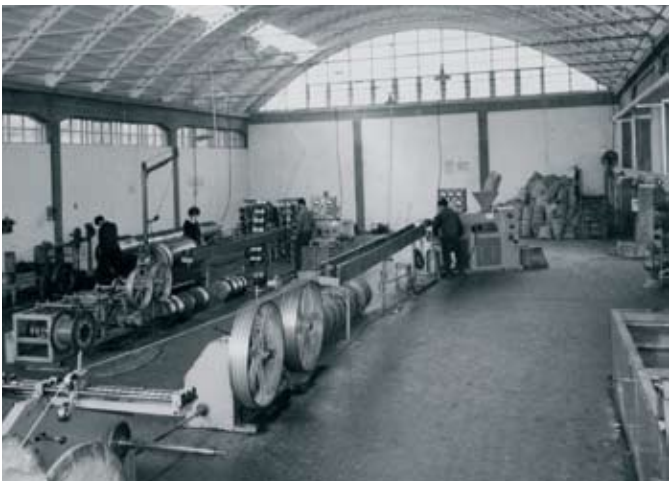
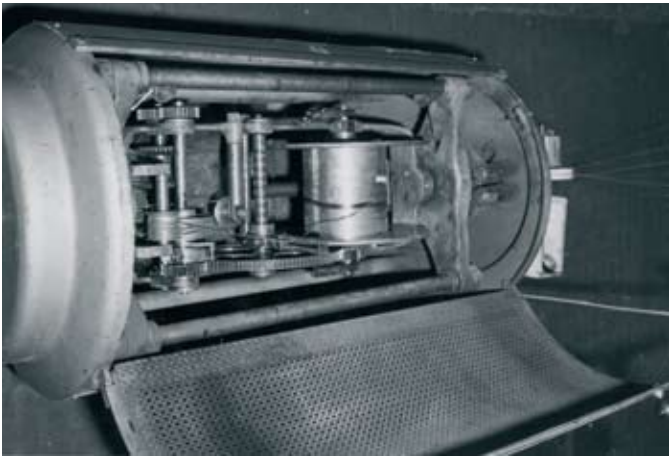
© 03/2010 Copyright

Drawing and technical descriptions in this catalogue may not, under penalty of law, be copied, reprinted, duplicated or otherwise wrongfully reproduced or utilized without our written consent, in either their original state or after alteration. The names, trademarks and designs of our products are all protected by law. It does not constitute a warranty of any kind, expressed or implied, of our products or their suitability for any particular use.

Profilo aziendale.
Company profile.



ARISTONCAVI



Brendola, Marzo 2010

Quando quarant'anni fa, ho rilevato questa azienda nata appena dieci anni prima, non avrei potuto immaginare una crescita di queste dimensioni.

Nel tempo il volto di Aristoncavi, che ha saputo convertire la propria esperienza in forte competenza e continua ricerca della qualità dei prodotti e della soddisfazione dei clienti, è mutato radicalmente.

La nostra azienda, con sede a Vicenza, città d'arte e di cultura e terra natale di nomi illustri come l'architetto Andrea Palladio, ha infatti costruito i propri successi basandosi sull'innovazione tecnologica ed il forte investimento in ricerca e sviluppo portando un contributo importante in termini di nuove idee nel settore dei cavi elettrici con isolamento in gomma ed elastomeri vari, in bassa e media tensione.

Scegliamo i migliori professionisti affinché i nostri staff tecnici interni siano competenti e preparati ed investiamo quotidianamente nella loro crescita affinché siano costantemente aggiornati e sempre pronti all'innovazione.

La scelta di inserire impianti di produzione sempre all'avanguardia ci ha permesso di fornire ai nostri clienti prodotti speciali per ogni loro singola esigenza. Ne sono la testimonianza Drincable, Ursus, Fahrenheit vincitori di diversi premi a livello internazionale.

Grazie alla lungimiranza di chi ha creduto in noi e al gioco di squadra, la nostra piccola azienda è diventata, nel corso degli anni, un vero e proprio punto di riferimento, con una forza lavoro diretta di oltre 200 persone ed una struttura di oltre 35.000 metri quadri.

Abbiamo saputo eccellere ed emergere al di là dei confini regionali e nazionali, crescendo costantemente in tutti i mercati ed esportando dall'Europa fino all'estremo Oriente. L'export infatti rappresenta ormai il 65% del nostro business con una presenza in oltre 50 paesi nel mondo intero.

Brendola, March 2010

Forty years ago when I took over this company, founded ten years earlier, I couldn't have imagined a growth of this dimension. Over time the face of Aristoncavi has changed radically. It has managed to turn its own experiences into strong know-how and into continuous research for product quality and customer satisfaction.

Our company has its headquarters in Vicenza which is a city of art and culture not to mention the birthplace of illustrious names such as the architect Andrea Palladio. In fact Aristoncavi has built its success on the basis of technological innovation and strong investment in research and development. Thus making an important contribution, in terms of new ideas, to the sector of low and medium tension electrical wiring with isolation made of rubber and various types of elastomers. We choose the best professionals so that our internal technical staff are competent and acknowledged. We invest in their growth on a daily basis so that they are constantly updated and always ready for innovation.

The choice to install avant-garde production machinery has allowed us to supply special products for all our customers' individual needs. Drincable, Ursus and Fahrenheit which are all winners of diverse international awards are proof of this.

Over the years our little company has become a real reference point, thanks to the farsightedness of those who believed in us and team work. It has a direct work force of over 200 people and is housed in a structure of over 35,000 square meters. We have been able to excel and emerge beyond regional and national boundaries, growing constantly in all markets and exporting from Europe to the Far East. In fact we export to over 50 countries worldwide which represents 65% of our business.



Nonostante i grandi cambiamenti avvenuti nel corso degli anni nel mercato ed i successi a livello internazionale, Aristoncavi è rimasta un'azienda che ancora oggi conserva un'atmosfera in cui la condivisione di principi etici e di solidi rapporti umani è alla base della vita lavorativa quotidiana. Lo spirito d'appartenenza al gruppo del resto, fondamentale per raggiungere con efficienza ed efficacia gli obiettivi, non prescinde dalla valorizzazione delle capacità del singolo e soprattutto dei giovani, parte rilevante della forza lavoro nella nostra azienda.

I miei ringraziamenti vanno senza dubbio all'intero staff dirigenziale, che ha saputo collaborare con la Direzione, condividendone gli obiettivi e attivandosi per il loro raggiungimento. Ai dipendenti tutti, che con la loro professionalità e abnegazione hanno contribuito fattivamente all'attuazione dei risultati prefissati. Ai nostri fornitori, con i quali è stato possibile instaurare non un puro rapporto commerciale, bensì una costruttiva collaborazione con uno scambio fruttuoso di conoscenze tecniche, indispensabili per un continuo miglioramento.

Ed infine soprattutto ai nostri clienti, che hanno posto la loro fiducia in noi e nei nostri prodotti e con cui si è creata una partnership che si è consolidata nel tempo. È specialmente grazie a loro che abbiamo raggiunto questa meta importante con risultati davvero sorprendenti.

Infine, ma non per ultimo, un ringraziamento va ai miei figli che, dopo esperienze professionali diverse, hanno saputo cogliere con coraggio la sfida di lavorare in azienda al mio fianco, superando in modo equilibrato il passaggio generazionale.

Dopo 50 anni ci attendono nuovi obiettivi e traguardi ancora più alti ed ambiziosi. Ciò nonostante rimarremo ancorati ai valori ed ai legami con il territorio che ci hanno portato fino a qui.

Il Presidente
Nereo Destro

Despite the major market changes over the years and its success at an international level, Aristoncavi is still a company that even today has maintained an atmosphere where sharing of ethical principles and solid human relationships are the foundation of the daily working life. As a matter of fact the spirit of belonging to the group, essential to reach objectives efficiently and effectively, doesn't cut off from the exploitation of the talent of individuals, above all the young ones, who are relevant parts of our company's work force.

My gratitude goes without a doubt to the entire executive staff, who have succeeded to collaborate with the Board, sharing objectives and taking initiative to reach them. To all the employees, who with their professionalism and devotion have effectively contributed to the accomplishment of the foreseen results. To our suppliers, with whom it was possible to establish not only a mere commercial rapport, but also a constructive collaboration with a fruitful exchange of technical know-how which is vital for continuous improvement.

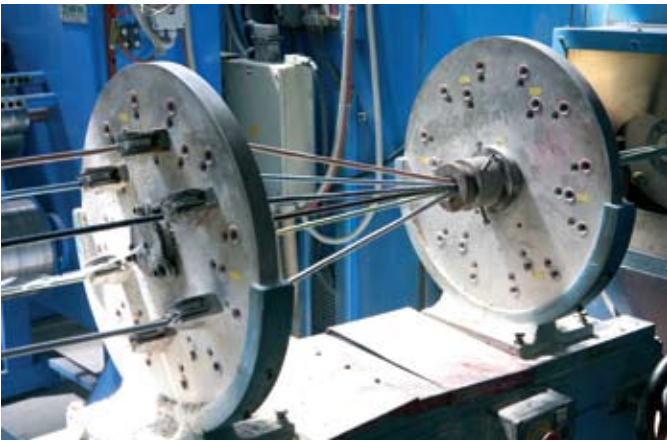
And finally, above all, to our customers, who have placed their trust in us and our products and with whom we have created a partnership which has strengthened over time. It is especially thanks to them that we have reached this important milestone with really outstanding results.

And last, but not least, a special thanks goes to my sons who, after diverse professional experiences, have courageously taken on the challenge to work at my side in the company, overcoming the generation gap transition in a balanced way.

After fifty years we are eagerly awaiting even higher and more ambitious objectives and goals. Notwithstanding we will remain firmly tied to our values and bonds with the territory which have brought us to where we are now.

The President
Nereo Destro





L'energia della tradizione. *The energy of heritage.*



Teatro La Fenice, Venezia - *La Fenice Theatre, Venice*

Aristoncavi nasce nel 1958 su una superficie di 1.600 mq nel comune di Brendola (Vicenza). Nel 1968 l'azienda viene acquisita dalla attuale proprietà, la famiglia Destro, che converte l'azienda nella esclusiva produzione di cavi elettrici. Dal 1998 una merchant bank entra in azienda con una quota minoritaria, ma nel 2006 la famiglia riacquisisce la totale proprietà del pacchetto azionario. Negli anni si è sviluppata fino agli attuali 28.000 mq, a seguito di una recente espansione e riallocazione di reparti produttivi e magazzini, suddivisi nelle due aree produttive focalizzate alla produzione di cavi elettrici per diverse tipologie di applicazione. Oggi è uno dei principali produttori indipendenti di cavo elettrico con isolamento in gomma, in bassa e media tensione. E' leader in alcuni segmenti di mercato nel settore dei cavi per applicazioni speciali.

Negli ultimi anni l'azienda ha investito specificatamente nello sviluppo tecnologico,

rafforzando l'area tecnica e puntando particolarmente sulla **Ricerca e Sviluppo** per la realizzazione di cavi per impiego nei settori industriali e del terziario.

Si è dotata di apparecchiature specifiche all'avanguardia, di laboratorio e produzione, per poter mettere a punto e produrre cavi ad alto contenuto tecnologico per differenti tipi di applicazione.

Da sempre sensibile ai temi legati all'assicurazione qualità, Aristoncavi ha progressivamente investito in risorse umane per potenziare il proprio SISTEMA QUALITA', certificato sin dal 1995, e ne ha già ottenuto l'aggiornamento secondo l'ultima edizione della norma UNI-EN-ISO 9001:2000, più comunemente nota come VISION 2000. Nel 2008 si è aggiunta anche la certificazione ambientale secondo la UNI-ISO 14001.

Aristoncavi starts its activity in Brendola (Vicenza) in 1958 on a 1.600 sqm surface. In 1968 the company was bought by the present owner, the Destro family, who converts the lines into the production of electric cables exclusively. Since 1998 a primary merchant bank takes a minor share, and in 2006 the family buys the total package back. Since then it has grown up to the present 28.000 sqm, due to a recent expansion and reallocation of the manufacturing sites and warehouses, shared between the two production units dedicated to the manufacture of electric cables for different applications. Today it is one of the most important independent manufacturers of rubber insulated low-voltage and medium-voltage cables. Aristoncavi has moreover achieved leading positions in some market segments for the "special application" cables. In the last years the company has especially invested in the technological growth, by strengthening the technical department with a particular care for the **Research & Development** of cables dedicated to the industry and tertiary sectors. Aristoncavi has its own innovative



Segnalamento ferroviario - Railways signalling

specific production and laboratory equipment, capable of engineering and manufacturing "high-tech" cables for different applications.

Since always dedicated to the Quality Assurance aspect, Aristoncavi has progressively invested in human resources to strengthen its own QUALITY SYSTEM, up to the certification since 1995, and that has recently been up-dated according to the last release of the standard UNI-EN-ISO 9001:2000, worldwide known as VISION 2000. In 2008 the company obtained also the environmental certification according to UNI-ISO 14001.



Acciaieria, Medio Oriente - Steel Plant, Middle East

La resistenza di un prodotto italiano. *The resistance of an Italian product.*

Cavi per distribuzione di energia in bassa tensione (fino a 0,6/1 kV) per le diverse tipologie di utilizzo previste a norme italiane, europee, internazionali, isolati in gomma e materiali termoplastici.

Cavi per distribuzione di energia in media tensione (fino a 18/30 kV) Isolati in gomma etilenpropilenica EPR e ad alto modulo HEPR, schermati e armati secondo le diverse normative italiane, europee ed internazionali.

Cavi per applicazioni speciali Cavi di Bassa e Media Tensione specificatamente studiati e sviluppati per risolvere particolari esigenze di applicazione del cliente.

In relazione alle diverse caratteristiche costruttive e quindi le diverse tipologie di impiego, si individuano le seguenti famiglie: • **cavi resistenti al fuoco a alle alte temperature** in grado di sopportare le temperature di incendio e quindi garantire il funzionamento degli impianti di sicurezza, senza l'emissione di gas tossici e/o cor-



Pompe sommergibili - Bore hole pumps

rosivi. Tra questi il FAHRENHEIT 50200-22, il primo cavo ad essere approvato secondo la nuova norma europea EN 50200. • **cavi per applicazioni gravose** In grado di sopportare stress meccanici (trazione, flessione, abrasione, usura), condizioni atmosferiche (umidità, raggi ultravioletti), attacchi chimici (oli, idrocarburi, ambienti corrosivi). Tra questi il cavo URSUS, specificatamente studiato per tamburi avvolgicavo di gru e apparecchiature per la movimentazione portuale. • **cavi resistenti ai liquidi** In grado di funzionare correttamente in ambienti liquidi, aggressivi e non, senza compromettere le proprie caratteristiche elettriche e meccaniche; nel caso del cavo DRINCABLE, studiato specificatamente per l'utilizzo in acqua potabile, la particolare miscela della guaina è chimicamente neutra nei confronti dell'acqua stessa, garantendole la potabilità.



Palalottomatica, Roma - Palalottomatica, Rome



Parco eolico, Agrigento - Wind park, Agrigento

Cables for low voltage power distribution (up to 0.6/1 kV) For different kind of applications, according to Italian, European and international standards, insulated with rubber and thermoplastic materials.

Cables for medium voltage power distribution (up to 18/30 kV) insulated with EPR rubber, high module HEPR, screened or armoured in compliance with Italian, European or international standards. **Cables for special applications** Low and medium voltage cables especially engineered and developed to solve customer's special application requirements.

In relation to the different construction characteristics and different uses, they can be categorised as follows: • **cables resisting fire and high temperature** able to withstand a fire temperature and guarantee the operation of safety systems, without emission of toxic

or corrosive gasses. For instance, FAHRENHEIT 50200-22, the first cable approved according to the new European standard EN 50200. • **cables resisting heavy-duty conditions** able to withstand mechanical stress (traction, flexing, abrasions and wearing-off), atmospheric conditions (humidity, UV rays) and chemical attacks (oils, hydrocarbons, corrosive agents). An example is URSUS, especially designed for cable winding drums, in harbour cranes and handling machines. • **cables resisting to liquids** able to withstand different liquid elements, aggressive and not aggressive, maintaining the electrical and mechanical properties; in the cable DRINCABLE, suitable for use in drinking water, the special sheath compound does not give out any toxic substance, this preserving the potability of the water.

Un mercato elettrizzante. An electrifying market.

L'azienda oggi esporta i suoi prodotti in circa **50 paesi in tutto il mondo**, con una quota export del 65%. L'Europa rappresenta il primo mercato estero, ma i prodotti dell'azienda arrivano anche in aree molto lontane, come i paesi dell'Estremo Oriente, l'Australia e il Sud America.

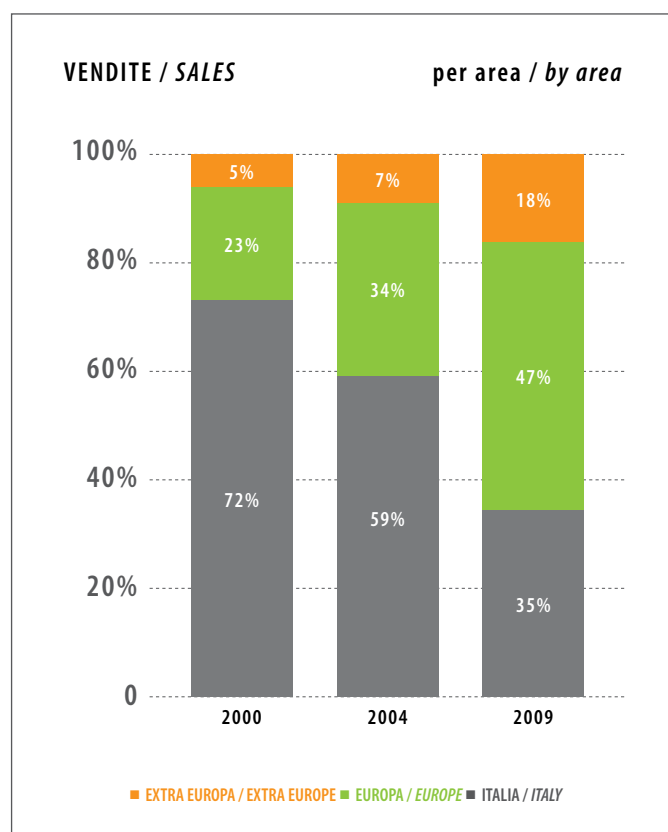


Torrefaro - Mast lighting

Come per la maggior parte delle imprese di quel tempo, all'inizio delle attività le vendite erano praticamente concentrate sul mercato domestico. Agli inizi degli anni 2000 la quota export rappresentava

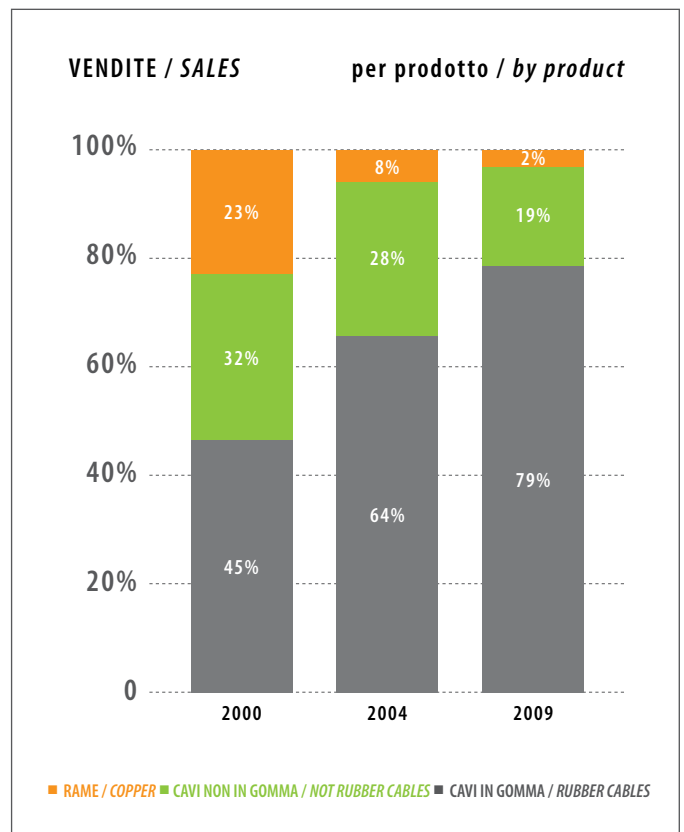
solo un 28% del fatturato, ma negli ultimi anni l'esportazione è stata un obiettivo primario della strategia dell'azienda, che continua a credere ed a investire in tale direzione, mirando in particolare ai segmenti ad alto contenuto tecnologico dei mercati emergenti.

Nel 2006 è stata aperta una filiale negli Emirati Arabi, in Dubai, per gestire e sviluppare i mercati del Middle East e nel 2009 è stata aperta la filiale di Singapore per i paesi dell'Estremo Oriente.



The company exports today in more than **50 countries in the world**, with a share of 65%. Europe represents still the first export market, but the company's products reach also very far areas, like Far East countries, Australia, and South America.

As for the majority of the companies at that time, at the beginning of the activity the sales were concentrated only into the domestic market. At the beginning of 2000's, the export market share was only a 28% of the total turnover, but in the last years export became a primary target of the company's strategy, that still believes and invests in this direction, targeting to the high technology segments of growing markets. In 2006 a new branch office has been opened in the United Arab Emirates (U.A.E.), in Dubai, in order to manage and to develop the Middle East markets, and in 2009 it has been opened the branch office in Singapore, for the Far East markets.



Metropolitana Roma linea A - Rome metro line A



Metropolitana Caracas - Caracas metro

Il nostro potenziale elettrico. *Our electrical potential.*

Con i suoi prodotti, Aristoncavi ha contribuito alla realizzazione di molte opere importanti, fra le quali:

GALLERIE Monte Bianco, Frejus, Cisa, Valsassina/Lecco, autostrada Messina-Palermo, autostrada Salerno-Reggio Calabria, autostrada Torino-Bardonecchia, autostrada della Valdastico, Tunnel ferroviario del Brennero, Bilbao, Pajares/Leon, Vielha Juan Carlos/Barcellona (Spagna), Manabi (Ecuador); **OSPEDALI** S. Lucia, Forlanini (Roma), S.Maria della Pietà (Nola/Napoli); Miguel Servet/Saragozza (Spagna) **AEROPORTI** Venezia, Genova, Torino, Firenze, Milano-Mal-

pensa, Palma di Maiorca, Heathrow, Atene, Bahrein; **PORTI** Bilbao, Valencia, Vigo (Spagna), Pireo/Atene (Grecia), Yachting Club Costa Smeralda (Italia), Yachting Club Singapore (Singapore), Gas Terminal Doha (Qatar); **METROPOLITANE** Milano, Torino, Roma, Copenhagen, Oslo, Stoccolma, Caracas; **TEATRI - CENTRI CONGRESSO - STADI** Auditorium, Palazzo delle sport, Stadio Olimpico (Roma), La Fenice (Venezia), Stadio Comunale, Stadio Delle Alpi, Auditorium (Torino), Hermitage (S.Pietroburgo), Centro Sportivo Lezama (Athletic Bilbao); Torre Repsol (Madrid); **IMPIANTI INDUSTRIALI** Impianto desalinizzazione e pro-



Distribuzione energia, Cuba - Power distribution, Cuba



Cantieri navali, Dubai - Drydocks, Dubai

duzione energia (Qatar), oleodotto di Sonatrach, (Algeria), Centrale Idroelettrica (Sierra Leone), Impianto trattamento zolfo (Colombia); **VARIE** Corte d'Appello (Roma), Pista di bob/Olimpiadi invernali Torino 2006, Palazzo Regione Lombardia (Milano), Villaggio Esercito (Kosovo), Fiera di Barcellona, Base Nato (Aviano), Impianto illuminazione Canale dei Petroli (Venezia), Acceleratore Sincrotrone (Trieste), Impianti generazione e distribuzione energia (Cuba), Sottostazione di trasformazione (Abu Dhabi), Cern (Ginevra), oleodotto Gazprom Siberia-Cina.



Alimentazione rete ferroviaria - Railways power supply

Aristoncavi, with its cables, has contributed to the realization of important projects, like for instance:

TUNNELS Monte Bianco, Frejus, Cisa, Valsassina/Lecco, Messina-Palermo highway, Salerno-Reggio Calabria highway, Turin-Bardonecchia highway, Valdastico highway, Railways Brenner tunnel, Bilbao, Pajares/Leon, Vielha Juan Carlos/Barcelona (Spain), Manabi (Ecuador); **HOSPITALS** S. Lucia, Forlanini (Rome), S.Maria della Pietà (Nola/



Gru portuali - Dock's cranes



Hermitage, San Pietroburgo - Hermitage, St. Petersburg

Napoli); Miguel Servet/Zaragoza (Spain) **AIRPORTS** Venice, Genova, Turin, Florence, Milan-Malpensa, Palma de Maiorca, Heathrow, Athens, Bahrein; **PORTS** Bilbao, Valencia, Vigo (Spagna), Pireo/Athens (Greece), Yachting Club Costa Smeralda (Italia), Yachting Club Singapore (Singapore), Doha Gas Terminal (Qatar); **SUBWAYS** Milan, Turin, Rome, Copenhagen, Oslo, Stockholm, Caracas; **THEATERS CONGRESS CENTERS STADIUMS** Auditorium, Palazzo dello Sport, Olympic Stadium (Rome), La Fenice (Venice), "Comunale" and "Delle Alpi" Stadiums, Auditorium (Turin), Hermitage (St.Petersbourg), Lezama Sporting Center (Athletic Bilbao); Repsol Tower (Madrid); **INDUSTRIAL PLANTS** Desalinisation and



Autostrada Nerja-Almunecar, Spagna - *Highway Nerja-Almunecar, Spain*



Tunnel Monte Bianco - *Mont Blanc Tunnel*



Tunnel Pajares Tav, Spagna - *Pajares Tunnel Tav, Spain*



Miniera Sud America - *South America Mining*

power plant (Qatar), Sonatrach pipeline (Algerie), Hydroelectric plant (Sierra Leone), Sulphur treatment plant (Colombia); **VARIOUS** Appeal Court (Rome), Bobsleigh/ Winter Olympic Games-Turin 2006, Regione Lombardia Palace (Milan), Italian army base (Kosovo), Barcelona Fair body, Nato base (Aviano), "Oil Channel" lighting systems (Venice), Synchrotron accelerator (Trieste), Power stations and distribution lines (Cuba), power substation (Abu Dhabi), Cern (Geneva), Gazprom Siberia-China oil pipeline.



Stadio Olimpico, Torino - *Olympic stadium, Torino*



Galleria Monte Barro, Lecco - *Monte Barro tunnel, Lecco*



Auditorium, Roma - *Auditorium, Rome*



Torrespacio, Madrid - *Torrespacio, Madrid*





"Sentiero Luminoso, Venezia - "Sentiero Luminoso", Venice



Metropolitana Dubai - Dubai metro



Palazzo Regione Lombardia, Milano (foto Piero Mollica per Infrastrutture Lombarde SpA)
Regione Lombardia Palace, Milan (photo by Piero Mollica for Infrastrutture Lombarde SpA)



Autostrada A32 Torino-Bardonecchia - Uscita Avigliana
A32 Highway Torino-Bardonecchia - Avigliana exit



Autostrada A32 Torino-Bardonecchia - Viadotto Ramat
A32 Highway Torino-Bardonecchia - Ramat viaduct



CSQ: attesta che la Aristoncavi S.p.A. attua un Sistema di Gestione Integrato conforme alle normative ISO 9001:2008 e ISO 14001:2004 per garantire la qualità richiesta attraverso la progettazione, lo sviluppo e la fabbricazione del prodotto nel rispetto dell'ambiente.

CSQ: *this certified that Aristoncavi S.p.A. implements an Integrated Management System in conformity with the standard ISO 9001:2008 and ISO 14001:2004 to ensure the requested quality in design, development, manufacture of the product, taking care of the environment protection.*



ARISTONCAVI

Aristoncavi S.p.A.

36040 brendola, vicenza, italy, via einaudi 8, t. +39 0444 749 900, f. +39 0444 749 800, www.aristoncavi.com, info@aristoncavi.com